

# จรรยาบรรณธุรกิจของ DB

## สำหรับหุ้นส่วนทางธุรกิจ

### จุดประสงค์ของจรรยาบรรณธุรกิจสำหรับหุ้นส่วนทางธุรกิจ

ในจรรยาบรรณธุรกิจสำหรับหุ้นส่วนทางธุรกิจนี้ Deutsche Bahn Group (DB Group) ได้กำหนดข้อกำหนดและหลักเกณฑ์พื้นฐานความร่วมมือในการทำงานกับหุ้นส่วนของเรา โดยเฉพาะอย่างยิ่งการปฏิบัติตามมาตรฐานด้านจรรยาบรรณ กฎหมายที่บังคับใช้ รวมไปถึงหลักแห่งคุณธรรม หุ้นส่วนทางธุรกิจ หมายถึงบริษัทที่ไม่ได้มีความเกี่ยวข้องกับ DB Group โดยเป็นบริษัทที่ DB Group ได้รับการส่งมอบสินค้าและบริการ ตัวอย่างเช่น เป็นเจ้าของสินค้าหรือบริการ ที่ปรึกษา ตัวแทน ผู้จัดหาสินค้าและบริการอื่น ๆ เป็นต้น ซึ่ง DB Group

คาดหวังให้หุ้นส่วนทางธุรกิจของเรานำหลักการที่ระบุในจรรยาบรรณธุรกิจสำหรับหุ้นส่วนทางธุรกิจฉบับนี้ไปใช้และถือปฏิบัติในองค์กรของหุ้นส่วนทางธุรกิจทั่วโลก

## 01 หลักเกณฑ์ทั่วไป

DB Group ยึดมั่นในความยั่งยืน

และมีข้อผูกพันต่อองค์การสหประชาชาติที่จะปฏิบัติตามหลักสิบประการของ UN Global Compact

โดยความสำเร็จทางเศรษฐกิจและการกระทำที่แสดงถึงความรับผิดชอบต่อสังคมมิใช่สิ่งที่ขัดแย้งกัน หากแต่เป็นเหตุเป็นผลซึ่งกันและกัน

ซึ่งเราเห็นว่าการกระทำที่ยั่งยืนและแสดงถึงความรับผิดชอบเป็นหลักพื้นฐานที่มีความสำคัญสำหรับความร่วมมือในการทำงานกับหุ้นส่วนทางธุรกิจของเรา

เราคาดหวังจากหุ้นส่วนทางธุรกิจว่าหุ้นส่วนทางธุรกิจจะ

- ดำเนินธุรกิจด้วยการยึดมั่นในสิ่งที่ถูกต้องชอบธรรม โดยเฉพาะอย่างยิ่งการปฏิบัติตามกฎหมายที่บังคับใช้ เช่น หลักสิทธิมนุษยชน กฎหมายต่อต้านการทุจริต กฎหมายคุ้มครองข้อมูล กฎหมายว่าด้วยการแข่งขัน กฎหมายป้องกันการผูกขาด และกฎหมายด้านสิ่งแวดล้อม และ
- ให้คำมั่นสัญญาว่าจะปฏิบัติตามหลักการการที่ระบุในจรรยาบรรณธุรกิจสำหรับหุ้นส่วนทางธุรกิจฉบับนี้ด้วยเช่นกันและจะให้การสนับสนุนการดำเนินการตามหลักการที่ระบุไว้ในจรรยาบรรณธุรกิจฉบับนี้ตามความเหมาะสม และ
- ดำเนินการด้วยความซื่อสัตย์ รับผิดชอบ และยุติธรรม

## 02

### ความรับผิดชอบต่อสังคมของหุ้นส่วนทางธุรกิจของเรา

เรามีความเชื่อมั่นว่าความรับผิดชอบต่อสังคมเป็นปัจจัยสำคัญสำหรับความสำเร็จที่ยั่งยืนขององค์กร จึงเป็นองค์ประกอบที่ละทิ้งไม่ได้ในการบริหารองค์กรที่มุ่งเน้นด้านคุณค่า ดังนั้นเราจึงคาดหวังว่าหุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะกระทำการต่าง ๆ โดยยึดตามหลักการต่อไปนี้:

หลักสิทธิมนุษยชน	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราเคารพในสิทธิมนุษยชนอันเป็นที่ยอมรับกันทั่วไป
แรงงานเด็กและการบังคับใช้แรงงาน	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราปฏิเสธการใช้แรงงานเด็กในทุกกรณี และปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กำหนดไว้ เพื่อห้ามมิให้มีการใช้แรงงานเด็ก นอกจากนี้หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะไม่ยินยอมต่อการบังคับใช้แรงงานในทุกรูปแบบ
โอกาสที่เท่าเทียม	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราสนับสนุนความหลากหลายในองค์กร และไม่ยอมรับการเลือกปฏิบัติใด ๆ ในการรับสมัครและการจ้างพนักงาน
เสรีภาพในการชุมนุม	หุ้นส่วนทางธุรกิจของ DB Group เคารพกฎหมายที่กำหนดไว้อันเกี่ยวกับเสรีภาพในการชุมนุม และการจัดตั้งกลุ่มผู้ที่มีความสนใจร่วมกัน ทั้งยังสนับสนุนการปกป้องสิทธิของพนักงานในองค์กรโดยยึดมั่นต่อกฎหมายที่กำหนดไว้
ความปลอดภัย	การกำหนดมาตรฐานความปลอดภัยต่อบุคคลอันดับแรกนั้น ถือเป็นหลักการที่สำคัญของการเข้าร่วมเป็นหุ้นส่วนทางธุรกิจของเรา เช่นเดียวกันพนักงานของหุ้นส่วนทางธุรกิจจะได้รับการสนับสนุนให้ทำงานในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัยตลอดจนคุณสมบัติอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัย และรวมไปถึงความปลอดภัยที่มีต่อสินค้าและบริการ
อาชีวอนามัยและความปลอดภัย	หุ้นส่วนทางธุรกิจมีมาตรฐานการป้องกันสำหรับอาชีวอนามัยและความปลอดภัย ตลอดจนมีสภาพแวดล้อมของการปฏิบัติงานที่ดี
การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะหาแนวทางเพื่อหลีกเลี่ยงความไม่ปลอดภัยของพนักงาน รวมถึงการสนับสนุนและรักษาไว้ซึ่งสุขภาพที่ดีของพนักงาน ทั้งนี้ ความปลอดภัยของพนักงานนั้นเป็นหลักการสำคัญที่หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะต้องดำเนินการ
แรงงาน และเงื่อนไขการจ้างงาน	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเรายึดถือการปฏิบัติตามมาตรฐานด้านสิ่งแวดล้อมที่เหมาะสม และยึดมั่นในหลักการดำเนินธุรกิจแบบยั่งยืนรวมทั้งการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม ซึ่งเป็นค่านิยมแห่งองค์กร
การคุ้มครองข้อมูล	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะต้องปฏิบัติตามกฎหมายและข้อตกลงที่กำหนดไว้กับสังคม นอกจากนี้ หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะให้คำตอบแทนแก่พนักงานของตนอย่างเหมาะสม
การคุ้มครองข้อมูล	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราปฏิบัติตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องทั้งหมด เพื่อปกป้องข้อมูลส่วนบุคคล โดยเฉพาะอย่างยิ่งข้อมูลของพนักงาน หุ้นส่วนทางธุรกิจ และลูกค้า

## 03

### การต่อต้านการทุจริต

DB Group ไม่ยอมรับการกระทำทุจริตทุกรูปแบบหรือแนวปฏิบัติทางธุรกิจใด ๆ ที่ไม่เป็นธรรมาภิบาล ความโปร่งใสและการเปิดเผยเป็นข้อกำหนดสำคัญสำหรับ DB Group เพื่อที่จะรับประกันความเชื่อมั่นและความน่าเชื่อถือในการดำเนินการทางธุรกิจ และรวมถึงการติดต่อกับหุ้นส่วนทางธุรกิจ

การทุจริต	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราไม่ยอมรับการทุจริตทุกรูปแบบ รวมถึงการให้หรือรับสินบน
-----------	---

ที่ปรึกษา / ตัว แทน / นายหน้า	คำตอบแทนให้แก่ที่ปรึกษา ตัวแทน นายหน้านั้น และ/หรือบุคคลที่สาม นั้นห้ามเป็นไปเพื่อให้ผลประโยชน์แก่หุ้นส่วนทางธุรกิจ ลูกค้า หรือบุคคลที่สามอื่น ๆ ซึ่งก่อให้เกิดความไม่เป็นธรรมใด ๆ หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะเลือกที่ปรึกษา ตัวแทน และนายหน้าและบุคคลที่สาม อย่างรอบคอบและเป็นไปตามเกณฑ์ความเหมาะสม
การหลีกเลี่ยงประโยชน์ ทับซ้อน	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราหลีกเลี่ยงประโยชน์ทับซ้อนที่อาจทำให้เกิดความเสี่ยงต่อการทุจริต <sup>1</sup> ได้
การเชิญและของกำนัล	ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินงานให้กับ DB Group นั้น หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะตอบรับหรือออกค่าเชิญตามความเหมาะสมเท่านั้น โดยมีได้คาดหวังว่าจะได้รับสิ่งตอบแทนหรือสิทธิพิเศษอื่นใด ตลอดจนต้องไม่ขัดต่อกฎหมายที่เกี่ยวข้อง ( โดยเฉพาะอย่างยิ่งกฎหมายต่อต้านการทุจริต ) หลักการดังกล่าว บังคับใช้ถึงการรับหรือให้ของขวัญ หรือพิจารณาให้ผลประโยชน์ใด ๆ ด้วย
การปฏิบัติต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐ	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะไม่ยอมรับผลประโยชน์ที่ผิดกฎหมาย ไม่ว่าจะในรูปแบบใดก็ตาม ทั้งที่สามารถจับต้องได้ และจับต้องไม่ได้ (รวมทั้งการเสนอให้) แก่เจ้าหน้าที่ของรัฐหรือบุคคลที่เทียบเท่ากับบุคคลเหล่านี้ (ไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อม ตลอดจนการกระทำโดยผ่านบุคคลที่สาม)
พรรคการเมือง	การให้ผลประโยชน์ที่ผิดกฎหมาย ไม่ว่าจะในรูปแบบใดก็ตาม ทั้งที่สามารถจับต้องได้ และจับต้องไม่ได้แก่พรรคการเมือง ตัวแทนพรรค รวมทั้งเจ้าหน้าที่พรรคการเมือง และผู้ได้รับเสนอชื่อให้ดำรงตำแหน่งทางการเมือง เป็นสิ่งที่หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะไม่ยอมรับด้วยเช่นเดียวกัน
การบริจาค / การสนับสนุนทางการเงิน	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราดำเนินการบริจาคบนพื้นฐานของความสมัครใจเท่านั้น และมีได้คาดหวังสิ่งตอบแทน ทั้งนี้ การสนับสนุนทางการเงินแก่บุคคล หน่วยงาน หรือองค์กรต่าง ๆ จะไม่นำมาใช้ เพื่อให้ได้ประโยชน์ทางธุรกิจที่มีขอบข่ายกฎหมาย
การฟอกเงิน	หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราใช้มาตรการที่เหมาะสมในบริษัทของตน เพื่อป้องกันการฟอกเงิน

## 04

### พฤติกรรมของหุ้นส่วนทางธุรกิจของเราในการแข่งขันทางธุรกิจ

DB Group

มุ่งดำเนินการในฐานะผู้มีส่วนเกี่ยวข้องในตลาดที่มีความยุติธรรมและความรับผิดชอบอย่างต่อเนือง และคาดหวังสิ่งเดียวกันนี้จากหุ้นส่วนทางธุรกิจของบริษัทด้วยเช่นกัน

กฎหมายว่าด้วยการแข่งขัน  
และป้องกันการผูกขาด

หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราปฏิบัติตามข้อกำหนดว่าด้วยการแข่งขันที่เกี่ยวข้องทั้งหมด โดยเฉพาะอย่างยิ่งจะไม่มี การเจรจาและทำความตกลงที่มีอิทธิพลต่อราคา เงื่อนไข กลยุทธ์ หรือความสัมพันธ์กับลูกค้า โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเข้าร่วมการยื่นประมูล ทั้งนี้ ข้อปฏิบัติเดียวกันนี้จะใช้สำหรับการแลกเปลี่ยนข้อมูลการแข่งขันทางธุรกิจที่เป็นความลับ หรือพฤติกรรมอื่น ๆ ที่ผิดกฎหมาย หรือเป็นไปเพื่อการจำกัดการแข่งขัน

การควบคุมการส่งออกและ  
นำเข้า /  
การต่อต้านการก่อการร้าย

โดยเฉพาะอย่างยิ่งกิจกรรมทางธุรกิจที่ดำเนินการทั่วโลกนั้น หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราปฏิบัติตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องทั้งหมด อันเกี่ยวกับการนำเข้าและส่งออกสินค้า บริการ และข้อมูลต่าง ๆ รวมถึงการปฏิบัติตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการต่อต้านการก่อการร้ายนานาชาติด้วย<sup>1</sup>

## 05

### การปฏิบัติตามจรรยาบรรณธุรกิจของ DB สำหรับหุ้นส่วนทางธุรกิจ

การกำกับดูแล  
การปฏิบัติตาม

หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะทำให้เชื่อมั่นได้ว่าจะมีการปฏิบัติตามหลักการที่ระบุในจรรยาบรรณธุรกิจของ DB Group สำหรับหุ้นส่วนทางธุรกิจฉบับนี้

<sup>1</sup> โดยเฉพาะอย่างยิ่ง EU Regulation No. 2580/2001 and 881/2002

<p><b>การแจ้งข้อมูลแก่ DB Group</b></p>	<p>หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะใช้โอกาสในการแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับการกระทำผิดอันเกี่ยวข้องกับกิจกรรมทางธุรกิจที่ใดให้ไว้ต่อ DB Group ซึ่งการกระทำดังกล่าวอาจส่งผลกระทบต่อ DB Group ได้ ทั้งนี้ การแจ้งข้อมูลดังกล่าวสามารถทำได้ โดยผ่านระบบ ของ DB Group<sup>2</sup></p>
<p><b>การคุ้มครองต่อผู้แจ้งข้อมูล</b></p>	<p>หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราไม่ยอมรับการเลือกปฏิบัติใด ๆ ต่อบุคคลที่แจ้งข้อมูล ซึ่งเป็นการละเมิดหลักการที่ระบุในจรรยาบรรณธุรกิจของ DB สำหรับหุ้นส่วนทางธุรกิจฉบับนี้</p>
<p><b>ห่วงโซ่อุปทาน</b></p>	<p>หุ้นส่วนทางธุรกิจของเราจะคัดเลือกผู้จัดส่งสินค้าในขอบเขตของการดำเนินงานให้กับ DB Group อย่างเหมาะสม และทำการสื่อสารกับผู้จัดส่งสินค้าเกี่ยวกับหลักการที่ระบุในจรรยาบรรณธุรกิจของ DB สำหรับหุ้นส่วนทางธุรกิจฉบับนี้หรือหลักการอื่น ๆ ที่เทียบเท่ากัน โดยจะทำให้เชื่อมั่นได้ว่าผู้จัดส่งสินค้าจะปฏิบัติตามหลักการเหล่านี้ด้วยเช่นกัน</p>
<p><b>ผลสืบเนื่อง</b></p>	<p>DB Group ให้ความสำคัญต่อการทำงานร่วมกันอย่างเป็นพันธมิตรระหว่างบริษัทและหุ้นส่วนทางธุรกิจของบริษัท หากมีการละเมิดเล็กน้อยต่อจรรยาบรรณธุรกิจของ DB สำหรับหุ้นส่วนทางธุรกิจฉบับนี้ โดยปกติแล้วหุ้นส่วนทางธุรกิจจะได้รับโอกาสในการนำมามาตรการแก้ไขที่เหมาะสมไปปฏิบัติภายในกำหนดเวลาที่เหมาะสม หากหุ้นส่วนทางธุรกิจพร้อมที่จะดำเนินการแก้ไขและปรับปรุง ในกรณีที่มีการละเมิดอย่างร้ายแรง (โดยเฉพาะอย่างยิ่งการกระทำผิดต่อกฎหมายเกี่ยวกับอาชญากรรม) DB Group จะสงวนสิทธิ์เพื่อดำเนินการลงโทษที่เหมาะสมกับหุ้นส่วนทางธุรกิจรายนั้น ๆ ซึ่งอาจมีผลทำให้สิ้นสุดความสัมพันธ์ทางธุรกิจทันที ตลอดจนใช้สิทธิเรียกร้องค่าเสียหาย รวมทั้งสิทธิอื่น ๆ อันพึงมี</p>
<p><b>รายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติม</b></p>	<p>สามารถค้นหารายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ <a href="https://www.deutschebahn.com/en/group/compliance/">https://www.deutschebahn.com/en/group/compliance/</a> หากมีข้อสงสัย หรือคำถาม กรุณาติดต่อ ผู้ที่มีหน้าที่รับผิดชอบ ใน DB Group นอกจากนี้ท่านยังสามารถติดต่อแผนกกำกับดูแลการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ของ DB Group ได้โดยตรง</p>

## 06 การมีผลบังคับใช้

ตามการลงมติของคณะกรรมการผู้บริหารของ DB AG และ DB ML AG ณ วันที่ 10 ก.ค. 2012

<sup>2</sup> <https://www.deutschebahn.com/en/group/compliance/whistleblowing>